

LAISSE COULER LES MOTS (FR/PT)

Mathieu Oswald / Lúcia Carvalho

Dis-moi quelle est la recette pour apprivoiser ton cœur
Car si moi, je me creuse la tête c'est sans doute une erreur
J'ai beau jouer les interprètes mais de toi rien ne sort
Dis-moi au moins, si l'amour te guette, dis-moi si j'ai tort

Laisse couler, laisse couler les mots
Laisse tomber les leurres
Tu sais le ciel est bien plus beau quand les nuages, n'épongent pas tes pleurs
Je veux que l'amour coule à flots
Nous inondant de joie et de bonheur
Aussi longtemps, aussi longtemps qu'il le faut que s'arrête de tourner l'heure

Ja perguntei ao meu coração o que sera de nos de você
Meus pensamentos são em vão
Não sei o que fazer pra te ter
As vezes sim, as vezes não, ja me cansei de querer saber
Se foi destino ou ilusão, quero alegria e paz pra viver

Deixa rolar-iê – laisse couler les mots
Deixa pra là-iê – laisse couler les mots

Laisse couler, laisse couler les mots
Laisse tomber les leurres
Tu sais le ciel est bien plus beau quand les nuages, n'épongent pas tes pleurs
Je veux que l'amour coule à flots
Nous inondant de joie et de bonheur
Aussi longtemps, aussi longtemps qu'il le faut que s'arrête de tourner l'heure, que s'arrête de tourner l'heure

Laisse couler les, laisse couler les (les mots)
Laisse couler les, laisse couler les (les mots)

Traduction du couplet en Portugais

J'ai déjà demandé à mon cœur, ce qu'il adviendra de nous, de toi
Mes pensées sont en vain
Je ne sais que faire pour que tu sois à moi
Parfois oui, parfois non, je n'en peux plus de vouloir savoir
Si c'était le destin ou une illusion, je veux vivre joyeusement et en paix

Laisse rouler – laisse couler les mots
Laisse tomber – laisse couler les mots